



SUPPORT DE TÉLÉPHONE PORTABLE POUR MOTO CBPH A1

FR BE

SUPPORT DE TÉLÉPHONE PORTABLE POUR MOTO

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 488322_2410

FR

NL BE

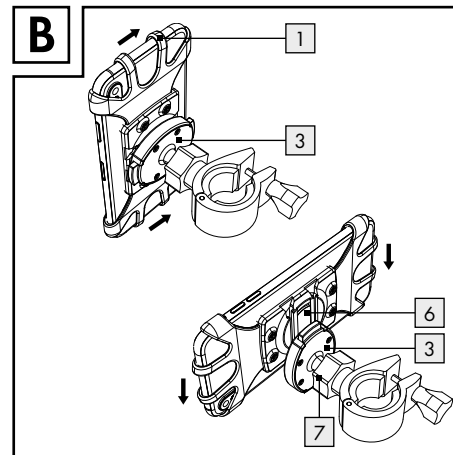
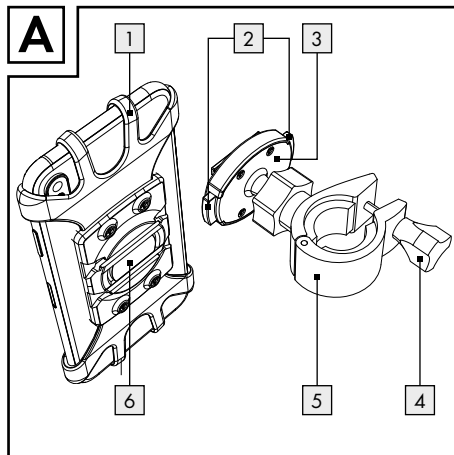
TELEFOONHOUDER VOOR MOTOREN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

MOTORRAD-HANDYHALTERUNG

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise



Légende des pictogrammes utilisés



Lire les instructions !



Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot-clé « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Support de téléphone portable pour moto CBPH A1

Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr.

Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme

Ce produit est conçu comme support pour smartphones et téléphones portables sur les motos. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

Contenu de la livraison

- 1 support de téléphone portable pour moto
- 1 support
- 1 guide rapide

Descriptif des éléments

- 1 Support
- 2 Touche de verrouillage

- 3 Fixation
- 4 Bouchon à vis
- 5 Support guidon

- 6 Adaptateur
- 7 Clé à angle pour fixation



Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT.

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie. Le produit n'est pas un jouet.
- N'utilisez pas le produit dans une position qui générerait la vue du conducteur. C'est dangereux et interdit dans certains pays.
- La position du produit ne doit nuire au conducteur d'aucune manière. Le champ de vision doit rester libre.
- N'utilisez, n'installez ou n'ajustez pas le produit pendant la conduite.

- **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !** Ne saisissez pas d'objets pendant la conduite.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !** Une mauvaise utilisation du produit peut causer des dommages !
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !** En cas de non-observation des consignes de sécurité, le support ou le produit peut se desserrer et être endommagé. Des dommages consécutifs ne peuvent pas être exclus.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages survenus lors de l'utilisation du produit.

Avant la mise en service

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi du fabricant du téléphone mobile.

Montage

Montage du support guidon (Fig. A)

- Ouvrez le support guidon [5]. Desserrez pour ceci le bouchon à vis [4] en tournant dans le sens anti horaire.
- Placez le support guidon [5] autour du guidon.

- Fermez et fixez le support guidon [5]. Tournez pour ceci le bouchon à vis [4] dans le sens horaire.

Installer le support et ajuster la position (Fig. B)

- Faites glisser le support [1] avec l'adaptateur [6] sur la fixation [3] jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Desserrez la clé à angle [7] en tournant dans le sens anti horaire afin d'ajuster l'angle du support [1]. Fixez ensuite la clé à angle [7] en tournant dans le sens horaire.

- Pressez la touche de verrouillage [2] vers le bas et retirez le support [1] avec l'adaptateur [6] de la fixation [3].

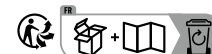
Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec et ne peluchant pas.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été

mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur,

par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve

d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 488322_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service

après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

FR Service après-vente France
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Lees de aanwijzingen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Veiligheidsinstructies Instructies
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het

product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als houder voor smartphones en mobieltjes op motorfietsen. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.

1 telefoonhouder
voor motoren

1 houder
1 beknopte handleiding

1	Houder	3	Bevestiging
2	Vergrendelingsknop	4	Schroefkap

- 5 Stuurhouder
- 6 Adapter
- 7 Spanner voor bevestiging

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG! OVERHANDIG OOK ALLE DOCUMENTEN ALS U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEeft.

-  **⚠ WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN KANS OP
ONGEVALLen VOOR KLEUTERS

- **EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product is geen speelgoed.
- Gebruik het product niet zodanig dat het zicht van de bestuurder wordt belemmerd. Dit is gevaarlijk en in sommige landen zelfs verboden.
- De positie van het product mag de bestuurder op geen enkele manier beïnvloeden. Het zichtveld moet vrij blijven.
- Gebruik, installeer of verander het product niet tijdens het rijden.
- **⚠ WAARSCHUWING! KANS OP ONGEVALLen!** Grijp tijdens het rijden niet naar voorwerpen.

- **⚠ WAARSCHUWING! KANS OP ONGEVALLEN!** Ondeskundig gebruik kan tot schade leiden!
- **⚠ WAARSCHUWING! KANS OP ONGEVALLEN!** Bij het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan de houder of het product losraken en beschadigd worden. Gevolgschade kan niet worden uitgesloten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het gebruik van het product.

● **Voor de ingebruikname**

- Lees voor de ingebruikname de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de mobiele telefoon.

● **Montage**

● **Stuurhouder monteren (afb. A)**

1. Open de stuurhouder [5] door de schroefkap [4] tegen de klok in los te draaien.
2. Doe de stuurhouder [5] om het stuur.
3. Sluit de stuurhouder [5] en zet hem vast door de schroefkap [4] met de klok mee vast te draaien.

● **Houder aanbrengen en positie instellen (afb. B)**

1. Schuif de houder [1] met de adapter [6] op de bevestiging [3] tot hij hoorbaar vastklikt.

2. Draai de spanner [7] tegen de klok in om de hoek van de houder [1] aan te passen. Zet daarna de spanner [7] vast door hem met de klok mee te draaien.
3. Druk de vergrendelingsknop [2] naar beneden en trek de houder [1] met de adapter [6] van de bevestiging [3] af om hem te verwijderen.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product met een droge, pluisvrije doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide

verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door

een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 488322_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-omder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of

per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Anweisungen lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.

(DE) (AT) (CH) Motorrad-Handyhalterung CBPH A1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle

Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist als Halterung für Smartphones und Handys an Motorrädern vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 Motorrad-Handyhalterung
- 1 Halterung
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- [1] Halterung
- [2] Verriegelungstaste
- [3] Befestigung
- [4] Schraubkappe
- [5] Lenkerhalterung
- [6] Adapter
- [7] Winkelspanner für Befestigung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

■ **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Position, die die Sicht des Fahrers beeinträchtigt. Dies ist gefährlich und in einigen Ländern verboten.
- Die Position des Produktes darf den Fahrer in keiner Weise beeinträchtigen. Das Sichtfeld muss frei bleiben.
- Verwenden, installieren oder justieren Sie das Produkt nicht während der Fahrt.

- **⚠️ WARNUNG! UNFALLGEFAHR!**
Greifen Sie nicht während der Fahrt nach Gegenständen.
- **⚠️ WARNUNG! UNFALLGEFAHR!**
Unsatzgemäßer Gebrauch kann zu Schäden führen!
- **⚠️ WARNUNG! UNFALLGEFAHR!** Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sich die Halterung bzw. das Produkt lockern und beschädigt werden. Folgeschäden können nicht ausgeschlossen werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung des Produkts entstanden sind.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung des Herstellers des Mobiltelefons.

● **Montage**

● **Lenkerhalterung montieren (Abb. A)**

1. Öffnen Sie die Lenkerhalterung [5], indem Sie die Schraubkappe [4] gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Legen Sie die Lenkerhalterung [5] um den Lenker.

3. Schließen und fixieren Sie die Lenkerhalterung [5], indem Sie die Schraubkappe [4] im Uhrzeigersinn drehen.

● **Halterung anbringen und Position einstellen (Abb. B)**

1. Schieben Sie die Halterung [1] mit dem Adapter [6] auf die Befestigung [3], bis sie hörbar einrastet.
2. Lösen Sie den Winkelspanner [7] gegen den Uhrzeigersinn, um den Winkel der Halterung [1] anzupassen. Fixieren Sie anschließend den Winkelspanner [7] durch Drehen im Uhrzeigersinn.

3. Drücken Sie die Verriegelungstaste [2] nach unten und ziehen Sie die Halterung [1] mit dem Adapter [6] von der Befestigung [3] ab, um sie zu entfernen.

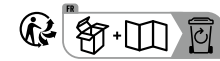
● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsatzgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 488322_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann

er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12224B
Version: 04/2025

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der
Informationen: 01/2025 · Ident.-No.: HG12224B012025-2

